



Edition **Vakoka Vakiteny**
Publishing Company
BP 216, c/o SMB
Toliara 601
MADAGASCAR

vakoka@vakiteny.org
www.vakiteny.org
vakiteny.blogspot.com

Vakoka Vakiteny...

...is a young and professional publishing company producing literature for children and youth in Malagasy language.

...is owned and run by a dynamic team of young Malagasy.

...contributes to growth and development in Madagascar - culturally and materially.

...promotes the joy of reading and develops the understanding for literature and art in a modern Malagasy environment.

Layout and content:
Sophie Küspert-Rakotondrainy

Vakoka Vakiteny News

Dear friends of Vakoka Vakiteny.

This year has been among the most productive for Vakoka Vakiteny ever. In the first half four books were published. In the second half the promotion of Vakoka Vakiteny was emphasized and Mrs. Hanta has very busy participating at fairs and visiting schools. For the next year we plan to publish the translated youth novel about the girl Todisoa. Moreover, we hope to get some new manuscripts from young Malagasy authors who have not yet had the chance to publish their works before.

On behalf of **Vakoka Vakiteny** I want to thank you all for supporting us during 2011. I also hope that you will continue following our work in the newsletter and on the blog. A merry Christmas and a happy new year to you all!

Mparany Rakotondrainy

Manager of **Vakoka Vakiteny**

Correction of Todisoa

Finally a throughout correction of the youth novel about the girl Todisoa that we translated from German to Malagasy is finished. We will now revise our manuscript and decide whether the updated version needs some more correction or if we can proceed to the test reading of the target group.

Mrs. Siege is now doing campaigns for the original German version and has already done a reading trip this fall. She will again go to Germany in May 2012 in order to read from the book and show pictures from Madagascar. Those who are interested can take a look at her web page <http://www.nasrin-siege.com> or contact her directly on info@nasrin-siege.com.

The book was nominated for the Reading Price 2011 on <http://www.lovelybooks.de> in the youth books category. We also want to encourage all of our friends who know German to buy the book "Ich kehre zurück, Dadabé". It is available in book stores and on www.amazon.de.



Picture of Antananarivo from inside the Malagasy version

Activities in Madagascar

Mrs. Hanta has been very active the whole time since we left Madagascar in July. First of all she has been at the printing house an uncountable number of times to collect books and bring back books with errors. It has not been easy for her because of defects on many books and not always very smooth negotiations. However, she has now been able to work out an agreement of reprinting the books with serious flaws.

Secondly, Mrs. Hanta has participated in a lot on events and fairs in and around Antsirabe. Especially successful was the exhibition “Vitrine de Vakinankaratra” in October and the book fair in November. On both occasions Vakoka Vakiteny had its own stand with the books and a place for children and other interested people to sit down and read. Mrs. Hanta also made contact to several stakeholders concerning culture and school policy, among others the mayor of Antsirabe and now minister of the transition government, Mrs. Olga Ramalason.

Mrs. Hanta has also been interviewed several times by different radio stations where she got the opportunity to talk about the importance of literature for children and the work of Vakoka Vakiteny. It seems like Vakoka Vakiteny has been more well-known in Madagascar during the last months than during the last years in total. Several book stores in Antananarivo now also have a few copies of our books in their assortment.



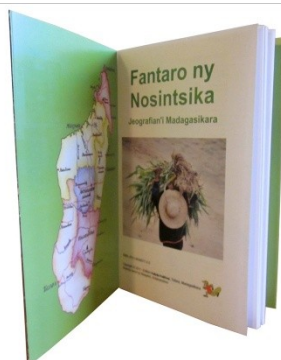


Children reading in the “reading corner” at the stand on the “Vitrine de Vakinankaratra”

Sale and distribution of Fantaro ny Nosintsika

We want to thank the following people for pictures and contributions to the book:

- * Markus Lehmann
- * Johanne Leinebø
- * Hubert Kienzler
- * Ottmar Kienzler
- * Hans-Christian Küspert
- * Klaus-Christian Küspert
- * Tsaroana Mosa
- * Jean Elysé Rakotonirina
- * Mananjara Randriamboavonjy



The geography book *Fantaro ny Nosintsika* has already become very popular, and despite it having the double price than the other *Vakoka Vakiteny* books it has sold better than any other book at the fairs. Mrs. Hanta has already been around to many schools in Antsirabe and presented it. Many of the schools are asking for free distribution. As the means for the print were partly from donations we will distribute half of the copies for free to needing schools. The school in Ambohimambola which we have given other books earlier has already received one class set. However, due to problems with the printing house we have not yet been able to distribute all of the copies intended to be distributed for free. This will follow as soon as the printing is completed. Those schools who are not entitled to free distribution (private schools receiving tuition fee) will still get reduction on the price.

Vakoka Vakiteny and especially *Fantaro ny Nosintsika* was presented in the German e-newsletter by the Journalist Klaus Heimer. The effect of this has been overwhelming as many Germans have contacted us in order to buy books for schools they support. Hence we have been able to sell no less than 40 books! A great thank you to Mr. Heimer.

Fantaro ny Nosintsika was also presented in an article in the Norwegian newsletter *Madagaskarforum* by the Association for Norwegian-Malagasy Friendship. It is on page 25 here: http://madagaskar.no/doc/maresaka/nr_2_11.pdf. Also here we got feedback and were able to sell 15 copies for a school in Antsirabe.

For those of you who are interested: We sell the book for 100 NOK/ 10 € in Norway/ Germany and for 15 000 Ar in Madagascar.

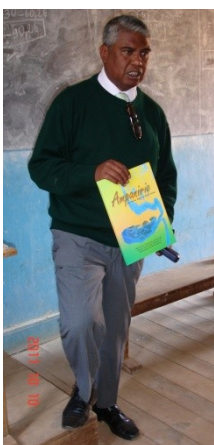
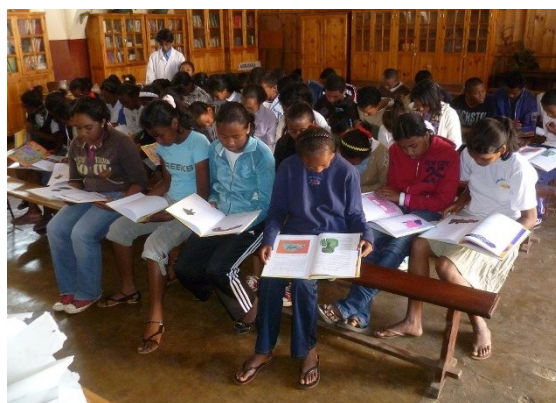
Distribution of Ampanirio

The distribution of Ampanirio is completed and the schools Farimbona, La Joie and Filadelfia and the youth organization Green Pilots have all received their copies. In addition the teachers and students received information about the book and some guidelines for how to use it. Here are some pictures from the distribution:



Distribution at
Farimbona and
Filadelfia

Below on the left:
The principal of
Farimbona



Left and below: Distribution to
the Green Pilots

